

1

El Excelentísimo señor Vicepresidente de la Nación Argentina en ejercicio del Poder Ejecutivo y el Excelentísimo señor Presidente de la República de Bolivia, animados del propósito de realizar una obra de mayor acercamiento entre ambos países, de acuerdo con las bases pactadas en el Acta de 2 de abril de 1940, han resuelto celebrar un Tratado sobre vinculación ferroviaria, y al efecto han nombrado sus Plenipotenciarios, a saber:

El Excelentísimo señor Vicepresidente de la Nación Argentina en ejercicio del Poder Ejecutivo, a S.E. el señor doctor Guillermo Rothe, su Secretario de Estado en el Departamento de Justicia e Instrucción Pública, a cargo interinamente del despacho de la Cartera de Relaciones Exteriores y Culto; y

El Excelentísimo señor Presidente de la República de Bolivia, a S.E. el señor doctor Alberto Ostria Gutiérrez, su Ministro de Relaciones Exteriores;

Quienes, después de canjear sus plenos poderes, encontrados en buena y debida forma, han estipulado las siguientes cláusulas:

ARTICULO I

El Gobierno de la República Argentina adelantará al Gobierno

e Bolivia los fondos necesarios para la construcción del primer tramo del ferrocarril Yacuiba-Santa Cruz y Sucre, o sea el tramo que va desde la frontera argentino-boliviana hasta Villa Montes, en la forma y condiciones estipuladas en el presente Tratado.

El adelanto de los fondos será hecho mediante el pago de los certificados de obras ejecutadas o de cualquier otro documento por sueldos, honorarios o gastos, que hayan sido autorizados por la Comisión Mixta a que se refiere el Artículo V.

ARTICULO II

La construcción del ferrocarril se hará por el sistema de licitaciones públicas y por secciones. Las convocatorias a propuestas para la construcción de las diversas secciones del ferrocarril y para la provisión de materiales de vía y rodante, serán hechas por el Gobierno de Bolivia y publicadas simultáneamente en La Paz y Buenos Aires. Una junta especial de Almonedas, presidida por el Ministro de Obras Públicas de Bolivia, conocerá y adjudicará estas propuestas.

La constitución y funcionamiento de la referida Junta será objeto de un Reglamento especial.

ARTICULO III

Los trabajos de construcción del ferrocarril serán licitados dentro del plazo de dos meses a contar de la ratificación del presente Tratado, conforme a los estudios definitivos del trazado que han sido ya aprobados.

ARTICULO IV

A los efectos de su construcción, el sector de Yacuiba a Villa Montes se dividirá en dos secciones iguales, una desde la frontera hasta el Kilómetro 52 y la otra desde el Kilómetro 52 hasta Villa Montes.

Los trabajos de construcción se proseguirán con toda rapidez a fin de que la primera sección de la línea ferroviaria esté concluida dentro del plazo de dos años contado a partir de la fecha de la iniciación de la obra.

ARTICULO V

Una Comisión Mixta ferroviaria argentino-boliviana asumirá la responsabilidad del contralor y supervigilancia de todos los trabajos del ferrocarril, de la calidad de los materiales a utilizarse en la construcción, así como del manejo de fondos que, de acuerdo con el Artículo I de este Tratado adelantará el Gobierno de la República Argen-

tina. Para el cumplimiento de estas atribuciones, se redactará un Reglamento sobre la organización, funciones, etc., de la Comisión Mixta ferroviaria, el cual será aprobado por ambos Gobiernos.

ARTICULO VI

El Gobierno argentino facilitará al Gobierno de Bolivia hasta la suma de dos millones de pesos moneda nacional (2.000.000 \$ m/n.) en entregas semestrales de quinientos mil pesos moneda nacional (500.000 \$ m/n.), que serán invertidos por éste en la perforación y explotación de nuevos pozos de petróleo en Sanandita.

Las entregas de fondos a que se refiere este Artículo serán hechas mediante el pago de los certificados de obras ejecutadas o facturas por materiales adquiridos para poner en condiciones de producción los nuevos pozos que se perforen, documentos que serán visados por un representante técnico del Gobierno argentino.

ARTICULO VII

El Gobierno argentino construirá o habilitará un oleoducto que una los yacimientos petrolíferos bolivianos del Bermejo con Orán u otra estación del ferrocarril Central Norte Argentino y su importe en la sección boliviana será amortizado paulatinamente en las tarifas de trans-

porte que se apliquen. Estas tarifas se fijarán de común acuerdo entre las Altas Partes Contratantes después de verificados los gastos de construcción o habilitación del oleoducto por un representante técnico del Gobierno de Bolivia.

ARTICULO VIII

Las sumas que, conforme a los Artículos I y VI de este Tratado, adelante el Gobierno de la República Argentina al Gobierno de Bolivia, serán reembolsadas con el interés simple anual del tres por ciento (3 %), computable sobre los saldos deudores, y la amortización de cinco por ciento (5 %) anual en petróleo crudo, fuel oil, pesos argentinos, dólares americanos u otra moneda de curso universal. Este servicio de amortización e intereses comenzará inmediatamente después de que se haga la entrega de la primera sección del tramo ferroviario entre la frontera argentino-boliviana y Villa Montes.

Servirán de garantía a las sumas que el Gobierno argentino, en cumplimiento de este Tratado, adelante al Gobierno de Bolivia, el producto de la venta del petróleo crudo y fuel oil de las zonas petrolíferas que atraviesen o a que lleguen el ferrocarril Yacuiba-Santa Cruz y Sucre y el oleoducto Bornejo-Orán.

ARTICULO IX

El precio del fuel oil se fijará, de común acuerdo entre ambos Gobiernos, tomando en consideración el valor de ese producto en el mercado argentino y el lugar en que ha de ser utilizado. El precio correspondiente a las entregas de petróleo se fijará por metro cúbico puesto en Bermejo, adoptándose al efecto el procedimiento que señala el decreto reglamentario de la Ley N° 12.161 de la República Argentina. El valor de los fletes será el que corresponda a la utilización de los medios más económicos de transporte desde Bermejo a las refinerías que se destinan para elaborar dicho crudo. El costo de la elaboración en refinería, los valores de los productos obtenidos y la utilidad reconocida en la destilación del crudo, serán establecidos, de común acuerdo entre ambos Gobiernos, en los meses de junio y diciembre de cada año y regirán sin variación en el curso del semestre próximo inmediato. En estas mismas oportunidades quedarán determinadas las refinerías que elaboren el petróleo crudo boliviano, procurando que, en lo posible, sean las más próximas a los yacimientos, con objeto de disminuir el costo de transporte.

El Gobierno argentino acreditará los importes de estas entregas en cuenta especial a nombre del Gobierno de Bolivia.

En el caso que al Gobierno argentino no le conviniera hacerse cargo del fuel oil o del petróleo crudo, ambos Gobiernos de común acuerdo efectuarán la venta del fuel oil o del petróleo crudo a terceras entidades, al mejor precio que pueda obtenerse y el importe de dichas ventas, deducidos los gastos de transporte y otros conceptos que se hayan ocasionado, se acreditará en cuenta especial a nombre del Gobierno de Bolivia.

En el curso de cada año, computado a partir de la fecha a que se refiere el Artículo VIII, los importes acreditados por entregas al Gobierno argentino o venta a terceros de fuel oil y petróleo crudo sumará la amortización e intereses estipulados. Todo valor excedente en las entregas o ventas de petróleo crudo o fuel oil se acreditará en cuenta a favor del Gobierno boliviano.

ARTICULO X

Si la capacidad de producción de los yacimientos petrolíferos bolivianos resultara suficientemente amplia como para responder a nuevas operaciones de crédito, el Gobierno de la República Argentina hará al Gobierno de Bolivia nuevos adelantos de dinero, en la misma forma y en las mismas condiciones estipuladas en el presente Tratado, con objeto de

el Gobierno de Bolivia utilice esos adelantos para proseguir la construcción de los demás tramos del ferrocarril Yacuiba a Santa Cruz y Sucre, así como para la construcción de la línea Balcarce-Tarija-Orán, acordada que sea ésta, después de realizados los estudios que se conviene efectuar en un Acta adicional al presente Tratado.

ARTICULO XI

Si por cualquier circunstancia no se pudiera continuar la construcción del ferrocarril Yacuiba-Santa Cruz y Sucre con el mismo sistema de financiación, inmediatamente después de construido el primer tramo hasta Villa Montes, el Gobierno de Bolivia queda en libertad de recurrir a cualquier otro medio o sistema de financiación para continuar dicha obra ferroviaria.

ARTICULO XII

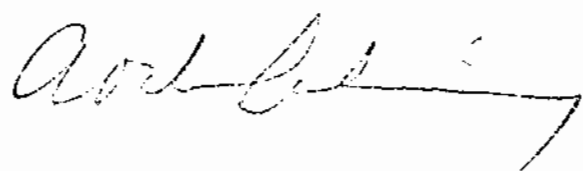
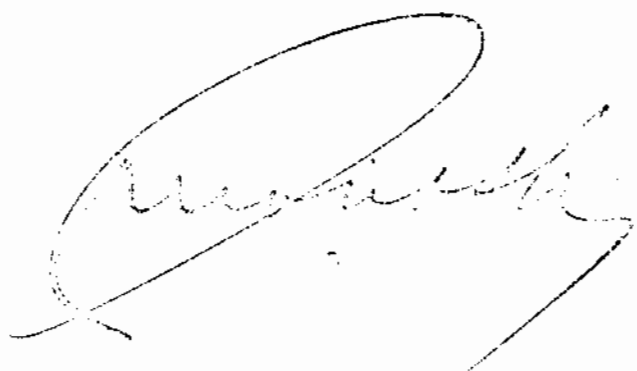
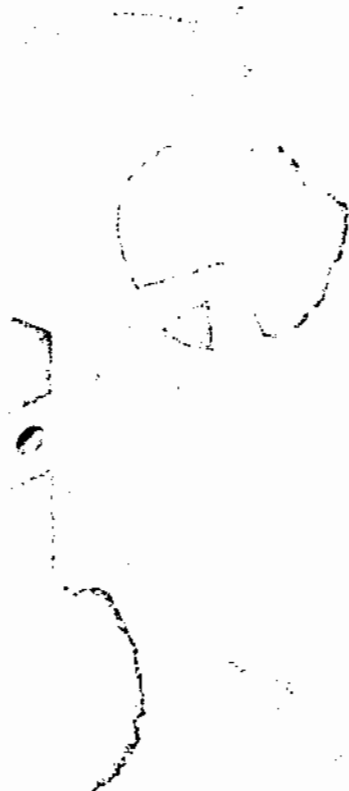
El Gobierno de Bolivia, cualquiera que sea la forma de financiación de los ferrocarriles que se construyan en su territorio y converjan a la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, mantendrá la explotación y administración de dichos ferrocarriles a su exclusivo cargo.

ARTICULO XIII

El presente Tratado será ratificado por ambos Gobiernos, confor-

le a sus respectivos procedimientos constitucionales, y entrará en vigor a partir de la fecha del canje de ratificaciones que se hará en la ciudad de La Paz.

En fe de lo cual, los Plenipotenciarios arriba nombrados suscriben el presente Tratado, hecho en dos ejemplares, y le aplican sus respectivos sellos en la ciudad de Buenos Aires, a los diez días del mes de febrero del año mil novecientos cuarenta y uno.



D.C.